



**ORSZÁGOS
IDEGENRENDESZETI
FŐIGAZGATÓSÁG**



Application for extension of immigration, permanent residence, interim permanent residence, national residence and EC permanent residence permit 申请延期移民，永久居留，临时永久居留，国家居留以及欧共体永久居留

<p><i>For completion by the authority. 由主管部门填写</i> Authority receiving the application 主管部门接受申请:</p>	<p>Automated case No. 自动案件号: _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ </p>
	<div style="border: 1px solid black; width: 150px; height: 150px; margin: 20px auto; text-align: center;"> <p>Facial photograph 面部照片</p> </div>
<p align="center">PLEASE COMPLETE THE FORM LEGIBLY, IN BLOCK LETTERS, USING LATIN CHARACTERS 请 用大写拉丁字母 完整填写表格.</p>	<div style="border: 1px solid black; width: 400px; height: 60px; margin: 20px auto;"></div> <p align="center">[Handwritten signature specimen of applicant (legal representative) 申请人手写签名样本 (法定代表人)]</p> <p align="center">Signature must be inside the box in its entirety 签名必须完整 整签在方框内.</p>

Delivery of document 文件递交:

Applicant requests delivery of the document **by way of post** 申请人要求以**邮寄**方式交付文件. **E-mail address 邮箱地址:**

Applicant will collect the document at the **issuing authority** 申请人将在**签发部门**收取文件. **Phone number 电话号码:**

Applicant will collect the document at the **diplomatic or consular mission** (if authorised under Section 35/A of the Act on the Admission and Right of Residence of Third-Country Nationals) 申请人可在**外交使领馆**领取文件 (根据《第三国国民入境及居住权法》第 35/A 条授权).

Phone number 电话号码:

E-mail address 邮箱地址:

<p>Legal basis of the application 申请的法律依据:</p> <p><input type="checkbox"/> extension of permanent residence permit document 延长永久居留证文件</p> <p><input type="checkbox"/> extension of immigration permit document 延长入境许可证文件</p>	<p><input type="checkbox"/> extension of interim permanent residence permit document (Appendix "A" is required) 延长临时永久居留许可证文件 (附表 "A" 是必须的)</p> <p><input type="checkbox"/> extension of national permanent residence permit document 延长国家永久居留许可文件</p> <p><input type="checkbox"/> extension of EC permanent residence permit document 延长 欧共同体居留许可文件</p> <p><input type="checkbox"/> extension of national residence document issued under Section 35/A of the Act on the Admission and Right of Residence of Third-Country Nationals 延长根据《第三国国民入境及居 住权法》第 35/A 条签发的国家永久居留许可文件</p>
<p>Number and validity of document evidencing right of residence to be renewed 续期居留证明文件编号及有效期:</p>	

<p>Particulars of the applicant 申请人资料</p>			
<p>Surname 姓:</p>			
<p>Forename(s) 名:</p>			
<p>Date of birth 出生日期:</p>	<p>year 年</p>	<p>month 月</p>	<p>day 日</p>
<p>Passport number and validity 护照号码与有效期:</p>			

<p>Full address of place of residence 居住地完整地址:</p>			
<p>Postal code 邮编:</p>	<p>Land register reference number 土地登记编号:</p>		
<p>Locality 地区/城市:</p>	<p>District 区:</p>		
<p>Name of public place 公共场所(道路)名称:</p>			
<p>Type of public place (street, road, square, etc.) 公共场所类型 (街道, 路, 广场, 等):</p>			
<p>Building number 弄:</p>			
<p>Building 楼:</p>	<p>Block 栋:</p>	<p>Floor 层:</p>	<p>Door 门牌:</p>

<p>Please renew my document evidencing right of residence of number above written. 请更新我上述号码的居留证明文件</p>	
<p>I hereby declare that all data and information indicated above are true and correct 我特此声明, 上述所有数据和信息都真实和正确。</p>	
<p>Date 日期:</p>	<p>..... (signature of applicant 申请人签名)</p>

<p>Transaction number of payment if made by electronic payment instrument or by bank deposit 通过电子支付工具或银行存款进行的付款交易号:</p>

<p>INFORMATION 信息</p>	
<p>The application shall have enclosed 申请表应随附:</p>	
<ul style="list-style-type: none"> • 1 facial photograph 一张面部照片 • the residence authorisation document to be renewed 需要更新的居留授权文件. 	
<p>An administrative service fee in the amount specified by law must be paid 必须支付法律规定金额的行政服务费.</p>	

For completion by the authority 由主管部门填写.

The expired residence authorisation of number _____ has been withdrawn and received 过期居留证号码为 _____ 已收到并撤销。

Date 日期:

stamp 印章

.....
(signature of case officer 个案主管签名)

Extension of the document is authorised 延期文件被授权.

Date 日期..... stamp 印章
(signature 签名)

The residence authorisation of number _____ has been received/handed over. 授权居留证号码 _____ 已收到/移交。

Date 日期:

.....
(signature of applicant 申请人签名)

.....
(signature of case officer, stamp 案件负责官员的签名, 印章)



**ORSZÁGOS
IDEGENRENDESZETI
FŐIGAZGATÓSÁG**



APPENDIX "A" 附表A

(Extension of interim permanent residence permit 延期临时永久居留许可)

I. EC residence permit certifying long-term residence status granted by any Member State of the European Union 欧共同体居留许可，可证明被任何欧盟成员国授予长期居留身份

number 号码:

validity period有效期:

date of issue 签发日期:

place of issue 签发地点:

date of entry into Hungary 进入匈牙利日期:

II. Purpose of stay in Hungary 在匈牙利停留目的

1. Information on employment 工作信息

Name of Hungarian employer 匈牙利雇主名称:

registered address 注册地址:

Date of prior agreement with the employer/date of document evidencing employment relationship

与雇主达成协议日期/证明雇佣关系文件日期:

year 年 month 月 day 日

2. Information on gainful activity 盈利活动信息

Private entrepreneur 私营企业主 Small-scale farmer 小农 Senior officer of business association 商业协会高级官员 Member of business association 商业协会会员

Member of supervisory board of a business association 商业协会监事会成员 Other, specify 其它，说明:

If a self-employed entrepreneur or small-scale farmer, number of relevant certificate 自雇企业家或小农户，有关证件号码:

Particulars of business association managed 管理的商业协会资料

name 名称:

Registered address 注册地址:

postal code 邮编:

locality 城市:

name of public place 公共场所(街道，路)名称:

type of public place
公共场所类型:

building number 弄:

building 号:

block 栋:

floor 楼层:

door 门牌:

3. Information on the pursuit of studies 进行学习的信息

Particulars of host education establishment 主办教育机构资料

name 名称:	type of education 教育的类型 : <input type="checkbox"/> secondary education 中等教育 <input type="checkbox"/> bachelor training 学士学位培训 <input type="checkbox"/> advanced training 高级培训 <input type="checkbox"/> other training 其他培训 type of training 培训类型: <input type="checkbox"/> preparatory course 预备课程 <input type="checkbox"/> basic training 基础培训
----------	---

4. Other purpose of stay, specify 其他居留目的, 说明:

For completion by the authority 由主管部门填写

The expired residence authorisation of number _____ has been withdrawn and received. 过期居留证号码为 _____ 已收到并撤销。.

Date 日期:

stamp 印章

.....
(signature of case officer 个案主管签名)

Extension of the document is authorised. 延期文件被授权。

Date 日期.....

stamp 印章

.....
(signature 签名)

The residence authorisation of number _____ has been received/handed over. 授权居留证号码 _____ 已收到/移交。

Date 日期:

.....
(signature of applicant 申请人签名)

.....
(signature of case officer, stamp 个案主管签名, 印章)